

Convecter heater  
220-240V 50-60Hz 1000W/1500W/2000W  
Electrical control

BCH/R-1500/1800/2200

ISTOTNE ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

**PROSIMY UWAGNIE PRZECZYTAĆ CAŁĄ INSTRUKCJĘ PRZED UŻYTKOWANIEM DANEGO URZĄDZENIA.**

**PODZAS UŻYTKOWANIA URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH NALEŻY PRZESTRZEGAĆ ZASAD OSTROŻNOŚCI W CELU UNIKANIA RYZYKA POWSTANIA POŻARU, PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM, A TAKŻE WYRZĄDZENIA SZKODY LUDZIOM, LUB SZKODY MATERIALNEJ.**

**Po raz pierwszy włączając urządzenie trzeba pozwolić mu popracować na pełnej mocy w ciągu około dwóch godzin, aby pozbyć się nieprzyjemnego zapachu. Należy upewnić się, czy pomieszczenie w którym funkcjonuje dane urządzenie jest dobrze wentylowane. Po pierwszym włączeniu urządzenie podczas nagrzewania się może nieznacznie hałasować.**

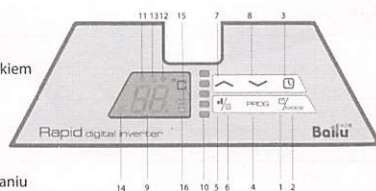
- Przed użyciem danego urządzenia należy przeczytać daną instrukcję.
- Trzeba zachowywać ostrożność – powierzchnie urządzenia są bardzo gorące; niektóre jego części mogą się nagrzewać szczególnie mocno co może powodować oparzenia. Mając to na uwadze trzeba zwrócić uwagę na to, aby dzieci i osoby z ograniczonymi możliwościami fizycznymi i umysłowymi posługiwały się urządzeniem pod nadzorem starszych i jeśli przeszły przeszkolenie z zakresu zasad bezpieczeństwa i mają świadomość niebezpieczeństwa. Urządzeniem mogą się posługiwać dzieci co najmniej 8-letnie, a także osoby z ograniczonymi możliwościami. Nie dopuszczalne jest używanie urządzenia przez dzieci w charakterze zabawki. Urządzenie musi być podłączone zgodnie z odpowiednimi normami i zasadami, którym są podporządkowani upoważnieni pracownicy.
- Instrukcję danego urządzenia można otrzymać zwracając się do serwisu posprzedażnego podając numer wskazany na stronie gwarancyjnej urządzenia.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania elektrycznego, aby uniknąć niebezpieczeństw z tym związanych, taki kabel powinien być wymieniony przez producenta, służbę serwisową lub przez pracownika posiadającego odpowiednie kwalifikacje.
- Uwaga, aby uniknąć przegrzania się urządzenia i ze względu na możliwe niebezpieczeństwa nie należy przykrywać niczym panelu grzewczego.
- Urządzeń oznakowanych tym symbolem nie dopuszcza się do utylizacji wraz z odpadami domowymi; ono powinno podlegać utylizacji odpowiadającej dla tego typu urządzeń, a mianowicie zgodnie z zasadami (DEEE 2002/96 / CE) i miejscowymi normami.
- Użytkowanie urządzenia na dużej wysokości powoduje podwyższenie temperatury powietrza na wyjściu z urządzenia (o około 10° C na 1000 m nad poziomem morza). W przypadku mobilnego użytkownika urządzenia (dotyczy to niżej podanych modeli urządzenia):
- Nie należy użytkować danego grzejnika w pobliżu wanny, prysznicza czy basenu. Nie należy także go użytkować w niewielkich pomieszczeniach, kade w nich przebywają ludzie, którzy nie są w stanie samodzielnie wyjść z niego, jeśli w pobliżu nie będzie odpowiedniego nadzoru.

### Funkcja sterowania

Najpierw sprawdzamy napięcie w sieci, aby upewnić się, czy jest ono zgodne z podanym w specyfikacji urządzenia. Obowiązkowo należy korzystać z gniazdka 220-240 V, 50-60 Hz.

### Panel sterowania

- Przycisk włączenia/wyłączenia
- Przycisk ustawienia trybu
- Przycisk timera
- Przycisk ustawienia programu
- Przycisk ustawienia zasilania
- Przycisk funkcjonalny z otwartym okienkiem
- Przycisk «Do góry»
- Przycisk «Do dołu»
- Ekran LED
- Wskaźnik zasilania
- Wskaźnik funkcji Komfort
- Wskaźnik świetlny sygnalizuje o zamaranziu
- Wskaźnik timera
- Wskaźnik funkcji otwartego okna wskaźnik
- Wskaźnik trybu automatycznego.
- Wskaźnik trybu użytkownika.



### 1. Zadanie funkcji

Wstawiamy wtyczkę do gniazdka 220-240 V, użytkownik może znaleźć przycisk głównego wyłącznika obok bloku sterowania.

Przy pierwszym włączeniu urządzenia rozlegnie się sygnał dźwiękowy, zaświeci się wskaźnik diodowy 24, który będzie się świecić dopóki użytkownik nie zada czasu użytkowania. Maksymalna zadawana temperatura domyślnie wynosi 24 °C i użytkownik może ją zmienić w zakresie od 5 °C do 35 °C. Tryb pracy jest domyślnie zadany jako P4.

1.1 Włączamy zasilanie przelączając odpowiednio przelącznik na pozycję I. Przy przelączeniu wyłącznika na pozycję O, grzejnik się wyłącza.

Aby grzejnik zaczął grzać naciśnij przycisk wł./wyl.

Naciśnij przyciski i przytrzymaj 3 sekundy, grzejnik przestanie grzać i przejdzie w tryb oczekiwania.

1.2 Nastajanie mocy. Kiedy użytkownik naciśnie na przycisk „Zasilanie”, grzejnik przelączy się najpierw na całą moc, a potem na jej połowę.

1.3 Nastajanie temperatury. Kiedy grzejnik grzeje w trybie roboczym, naciśnij przycisk «Do góry» lub «Do dołu», aby ustawić temperaturę, od 5 do 35 °C.

1.4 Wskaźnik trybu „Komfort”. Kiedy grzejnik grzeje w trybie „Komfort”, świeci się wskaźnik „Komfort”

1.5 Wskaźnik zabezpieczenia przed zamaranizem – świeci się kiedy grzejnik grzeje w trybie zabezpieczenia przed zamaranizem.

1.6 Wskaźnik „Otwartego okna” świeci się, kiedy jest włączona dana funkcja.

Blok sterowania jest wyposażony w wyłącznik termiczny wysokiego napięcia. Blok ma wbudowane w pamięć 6 programów grzania, z których 5 zadano u producenta, a jeden jest przewidziany do ustawiania przez użytkownika.

### 2. Ustawianie dnia tygodnia i czasu.

Kiedy po raz pierwszy włączamy urządzenie, bądź jeśli ono nie było podłączone do sieci w ciągu co najmniej 72 godzin, trzeba ustawić datę i czas.

2.1 W trybie roboczym naciśnij przycisk «Czas» i przytrzymujemy 3 sekundy, na ekranie LED pojawi się symbol d1 i zacznie migać. Posługując się przyciskiem «Do góry» lub «Do dołu», ustawiamy właściwy dzień tygodnia. Oznakowanie od d1 do d7 oznacza dzień tygodnia. Naciśnij przycisk «Czas», aby zatwierdzić dzień tygodnia.

2.2 Po zatwierdzeniu dnia tygodnia. Ekran LED przelączy się na nastajanie czasu. Na ekranie LED wyświetli się «0». Posługując się przyciskiem «Do góry» lub «Do dołu», ustawiamy prawidłową godzinę w zakresie od 0 do 23. Naciśnij przycisk «Czas», aby zatwierdzić godzinę.

2.3 Po zatwierdzeniu godziny. Ekran LED przelączy się na nastajanie minut. Na ekranie LED wyświetli się «0». Posługując się przyciskiem «Do góry» lub «Do dołu», ustawiamy prawidłowe minuty w zakresie od 00 do 59. Naciśnij przycisk «Czas», aby zatwierdzić minuty.

2.4 Po zatwierdzeniu czasu, po upływie 10 sekund, na ekranie LED będzie wyświetlana temperatura.

2.5 W trakcie wykonywania danych nastaw naciśnij przycisk «Do góry» lub «Do dołu», przytrzymaj go 2 sekundy po każdym ustawieniu i dane będą się aktualizować bez przerwy w zadanym zakresie.

2.6 Jeśli chcesz sprawdzić czas, naciśnij przycisk «Czas», na ekranie LED pojawi się dzień tygodnia, godzina i minuty. Po upływie 3 sekund urządzenie się z powrotem przelączy na pokazywanie na ekranie LED zadanej temperatury.

### 3. Nastajanie temperatury nagzewu

Wskaźnik diodowy pokazuje temperaturę. Aby ją zmienić, naciśnij przycisk «Do góry» lub «Do dołu», aby ustawić pożądaną temperaturę nagzewu od 5 °C do 35 °C. Dla niskotemperaturowego roboczego trybu zadano temperature równą 5 °C, czego nie można zmienić.

### 4. Nastajanie trybów

Naciśnij przycisk Tryb. W urządzeniu mamy 6 programów, które możemy przelączyć poczynając od trybu «Komfort» i «Tryb ochrony przed zamaranizem» w zależności od pory dnia i nocy. Programy P1-P5 są zadane przez producenta i nie mogą być zmienione. Użytkownik może zmieniać program «UP».

W podanej poniżej tablicy pokazano czas pracy dla każdego programu.

Weekly	Pre-set program	Installation place	Economic temp. (OFF)	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF
Monday-Friday	P1	Bedroom, Hallways, Kitchen, Living room, Dining room, Bathroom, Conservatory	5°C	00:00am-6:30am	6:30am-8:30am	8:30am-17:00pm	17:00pm-22:30pm	22:30pm-24:00pm		
Saturday-Sunday	P1	Bedroom, Hallways, Kitchen, Living room, Dining room, Bathroom, Conservatory	5°C	00:00am-7:30am	7:30am-10:00am	10:00am-12:00pm	12:00pm-14:00pm	14:00pm-17:00pm	17:00pm-22:30pm	22:30pm-24:00pm
Monday-Friday	P2	Office	5°C	00:00am-6:00am	6:00am-17:00pm	17:00pm-24:00pm				
Saturday-Sunday	P2	Office	5°C	00:00am-24:00pm						
Monday-Sunday	P3	Commercial location	5°C	00:00am-6:00am	6:00am-22:00pm	22:00pm-24:00pm				
Monday-Sunday	P4	Home, end user power on the machine when need heat, if not, then power off	5°C		0:00am-24:00pm					
Monday-Sunday	P5	14:00pm- 17:00pm Home, end user need to travel out, while just power on the machine with 5C to prevent frost	5°C	0:00am-24:00pm						
	UP									

User program, runs at the time defined by the use



## User Manual


Convecter heater  
220-240V 50-60Hz 1000W/1500W/2000W  
Electrical control

BCH/R-1500/1800/2200

### AVVERTENZE DI SICUREZZA IMPORTANTI

LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'UTILIZZO DEL DISPOSITIVO DURANTE L'UTILIZZO DEI DISPOSITIVI ELETTRICI E' NECESSARIO RISPETTARE LE AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI PER EVITARE IL RISCHIO DI INCENDIO, TRAUMA DALLA CORRENTE ELETTRICA, NONCHÉ UN DANNO ALLE PERSONE OD OGGETTI.

Alla prima accensione del dispositivo lasciarlo attivato alla potenza massima per due ore circa per eliminare l'odore sgradito. Controllare che nell'ambiente, dove il dispositivo è collocato, è ben ventilato. Alla prima accensione il dispositivo riscaldando può fare un debole rumore.

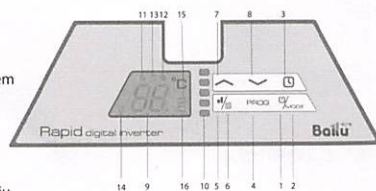
- Prima dell'utilizzo del dispositivo di riscaldamento leggere tutte le istruzioni.
- Attenzione: la superficie molto calda. Attenzione: alcuni parti del dispositivo possono diventare molto caldi durante il riscaldamento e provocare le ustioni. Bisogna prestare attenzione speciale in presenza dei bambini e persone handicappate. Il dispositivo può essere utilizzato dai bambini di 8 anni e più, nonché dalle persone con capacità fisiche, sensori e mentali ridotte, nonché dalle persone aventi esperienza e conoscenze carenti, se sono sorvegliate o hanno appreso le istruzioni d'uso sicuro del dispositivo e concepiscono gli eventuali pericoli. E' vietato di giocare al dispositivo ai bambini. Il dispositivo deve essere messo a circuito o collegato in conformità alle regole e standard, applicati dalle persone autorizzate a tale collegamento.
- E' possibile ottenere le istruzioni relative al presente prodotto rivolgendosi al servizio di assistenza dopo vendita, indicando il numero nella parte di garanzia, inserita nel presente manuale.
- Se il cavo di rete è danneggiato farlo sostituire dal produttore, da un centro assistenza specializzato o da una persona qualificata, per evitare ogni pericolo.
- Attenzione: per evitare il surriscaldamento e per motivi di sicurezza non coprire la superficie del riscaldatore.
-  Se sul prodotto è presente la figura, non può essere smaltito con i rifiuti domestici. Questi prodotti devono essere raccolti e smaltiti separatamente. La raccolta e lo smaltimento dopo la fine dell'utilizzo devono essere realizzati in conformità alle disposizioni e norme locali (DEEE 2002/96 / CE).
- L'installazione del dispositivo ad alta altitudine provoca l'aumento della temperatura all'uscita (circa 10 °C per 1000 m sul livello del mare). Nel caso dell'utilizzo mobile del dispositivo (vedi Modelli relativi in seguito):
- Non utilizzare il riscaldatore nelle vicinanze della vasca da bagno, doccia o piscina. Non utilizzare il riscaldatore negli ambienti piccoli, quando ce ne sono le persone, che non possono uscire da soli dalla camera, oppure se non è garantita la sorveglianza permanente..

### Funzione di gestione

Controllate la tensione di rete, per garantire che corrisponde alla specifica nominale del dispositivo. Collegare il dispositivo a prese di 220-240 V, 50-60 Hz.

### Pannello di controllo.

- Przycisk włączenia/wyłączenia
- Przycisk ustawienia trybu
- Przycisk timera
- Przycisk ustawienia programu
- Przycisk ustawienia zasilania
- Przycisk funkcjonalny z otwartym okienkiem
- Przycisk «Do góry»
- Przycisk «Do dołu»
- Ekran LED
- Wskaźnik zasilania
- Wskaźnik funkcji Komfort
- Wskaźnik świetlny sygnalizuje o zamaranziu
- Wskaźnik timera
- Wskaźnik funkcji otwartego okna wskaźnik
- Indicatore automatico
- Indicatore utente



### 1. Inserimento della funzione

Collegare a presa di rete di 220-240 V, l'utente può trovare il tasto dell'interruttore generale di fianco al blocco di comando.

Alla prima accensione può dare un segnale sonoro, indicatore led 24., indicatore sarà acceso, finché l'utilizzatore finale non imposta ora. La temperatura massima predefinita è di 24 °C, l'utente può installarla da 5 °C a 35 °C.

Il regime di funzionamento predefinito è P4.

1.1 Accendere alimentazione posizionando l'interruttore su "I". Se posiziona l'interruttore su "O", il riscaldatore si spegne.

Nel regime di attesa premere il tasto di accensione/spengimento per avviare il dispositivo.

Tenerlo premuto per 3 secondi, il riscaldatore smettere di lavorare ed entra nel regime di attesa.

1.2 Regolazione della potenza, quando l'utente preme il tasto di alimentazione, il riscaldatore cambia la potenza massima e mezza potenza.

1.3 Regolazione della temperatura, nel regime di funzionamento, premere il tasto «Su» e «Giù», per impostare la temperatura da 5 a 35 °C.

1.4 Indicatore del regime Comfort: quando il riscaldatore è impostato a regime di comfort, si accende il segnale dell'indicatore

1.5 Indicatore di antigelo: quando il riscaldatore è nel regime di antigelo, si accende.

1.6 Indicatore di finestra aperta: quando la funzione della finestra è attiva, si accende.

Il gruppo di comando è dotato dell'interruttore termico di alta precisione. Ha la memoria interna con 6 programmi di riscaldamento, di cui 5 sono predefiniti dal produttore e 1 è disponibile per programmazione dell'utente.

### 2. Impostazione del giorno della settimana e dell'ora.

Nel caso di prima accensione del dispositivo, nonché se è stato spento dalla rete di alimentazione per più di 72 ore, è necessario impostare il giorno della settimana e l'Ora.

2.1 Nel regime di funzionamento premere il tasto l'«Ora» per 3 secondi, finestra a led indica d1 e lampeggia, utilizzare il tasto «Su» o «Giù», per sceglierle il giorno della settimana giusto. Indicazione dal d1 al d7 indica i giorni di settimana dal lunedì alla domenica. Premere il tasto l'«Ora», per confermare la data.

2.2 Dopo la conferma della data. La finestra a led passa alla regolazione dell'ora. L'indicatore indica «0», utilizzare il tasto «Su» o «Giù», per scegliere l'ora giusta. La scala è da 0 a 23. Premere il tasto l'«Ora», per confermare l'ora.

2.3 Confermare l'ora. La finestra a led passa alla regolazione dei minuti. L'indicatore indica «0», utilizzare il tasto «Su» o «Giù», per selezionare la minuta giusta. La scala è da 00 a 59. Premere il tasto l'«Ora», per confermare la minuta.

2.4 Dopo la conferma dell'impostazione dell'ora, dopo 10 secondi, la temperatura nella finestra del display sarà indicata sul display.

2.5 Durante la regolazione descritta premere il tasto «Su» o «Giù» per 2 secondi, i dati dell'ora saranno regolati in modalità continua entro la scala definita.

2.6 Se desidera controllare l'ora, premere il tasto l'«Ora», compare il giorno di settimana, ora e minuti. Fra 3 secondi il dispositivo passa alla temperatura impostata.

### 3. Impostazione di temperatura

L'indicatore a led indica la temperatura su display, premere il tasto «Su» o «Giù», per selezionare la temperatura necessaria per riscaldamento da 5 °C a 35 °C. Per il regime di funzionamento a temperatura bassa la temperatura predefinita è 5 °C, e non può essere modificata.

### 4. Impostazione dei regimi:

Premere il tasto Regime. Nel dispositivo sono prestabiliti 6 programmi, che selezionano il regime del riscaldamento tra i regimi «Comfort» e «Antigelo» in ore diverse del giorno e della notte. I programmi P1-P5 sono predefiniti e non possono essere modificati. Il programma «UP» può essere impostato dall'utente. Nella tabella che segue è indicato il tempo di funzionamento per ogni programma.

Weekly	Pre-set program	Installation place	Economic temp. (OFF)	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON	OFF
Monday-Friday	P1	Bedroom, Hallways, Kitchen, Living room, Dining room, Bathroom, Conservatory	5°C	00:00am-6:30am	6:30am-8:30am	8:30am-17:00pm	17:00pm-22:30pm	22:30pm-24:00pm		
Saturday- Sunday	P1	Bedroom, Hallways, Kitchen, Living room, Dining room, Bathroom, Conservatory	5°C	00:00am-7:30am	7:30am-10:00am	10:00am-12:00am	12:00pm-14:00pm	14:00pm-17:00pm	17:00pm-22:30pm	22:30pm-24:00pm
Monday-Friday	P2	Office	5°C	00:00am-6:00am	6:00am-17:00pm	17:00pm-24:00pm				
Saturday-Sunday	P2	Office	5°C	00:00am-24:00pm						
Monday-Sunday	P3	Commercial location	5°C	00:00am-6:00am	6:00am-22:00pm	22:00pm-24:00pm				
Monday-Sunday	P4	Home, end user power on the machine when need heat, if not, then power off	5°C		0:00am-24:00pm					
Monday-Sunday	P5	14:00pm- 17:00pm Home, end user need to travel out, while just power on the machine with SC to prevent frost	5°C	0:00am-24:00pm						
	UP									

User program, runs at the time defined by the use

# Obsah je uzamčen

**Dokončete, prosím, proces objednávky.**

**Následně budete mít přístup k celému dokumentu.**



**Proč je dokument uzamčen? Nahněvat Vás rozhodně nechceme. Jsou k tomu dva hlavní důvody:**

- 1) Vytvořit a udržovat obsáhlou databázi návodů stojí nejen spoustu úsilí a času, ale i finanční prostředky. Dělali byste to Vy zadarmo? Ne\*. Zakoupením této služby obdržíte úplný návod a podpoříte provoz a rozvoj našich stránek. Třeba se Vám to bude ještě někdy hodit.

*\*) Možná zpočátku ano. Ale vězte, že dotovat to dlouhodobě nelze. A rozhodně na tom nezbohatneme.*

- 2) Pak jsou tady „roboti“, kteří se přiživují na naší práci a „vysávají“ výsledky našeho úsilí pro svůj prospěch. Tímto krokem se jim to snažíme překazit.

A pokud nemáte zájem, respektujeme to. Urgujte svého prodejce. A když neuspějete, rádi Vás uvidíme!